



16/09/2022

BULLETIN NR. 6

Liebe Schulgemeinschaft,

kurz bevor der große Endspurt dieses Schuljahres beginnt, informiere ich Sie über Grundsätzliches und über das, was kürzlich in der Schule stattgefunden hat und was noch kommt.

Im **Kindergarten** fand der **Aufnahmeprozess für neue Kinder** statt, der inzwischen **abgeschlossen** ist. Die aufgenommenen Kinder stehen fest; es werden jetzt für bestimmte Familien noch Nachgespräche geführt. Im Oktober folgen dann die Abschlussveranstaltungen für die K1- und K2-Gruppen, bei denen ein Theaterstück zu sehen sein wird.

In der **Grundschule** fand der **Lesewettbewerb** statt, den Marc Hieger und Gerlinde Gregg vorbereitet hatten. In dieser Woche am Donnerstag gab es noch den **Märchenabend**. Für die P6 finden in diesen Tagen die **schriftlichen A2-Prüfungen** im Fach Deutsch statt. Nach den Frühlingsferien, im Oktober, erwartet die Kinder der P4 die **A1-Prüfung**.

Die Deutschprüfungen, **DSD I und DSD II, für die Sekundarstufe sind abgeschlossen**. Wir warten gespannt auf die Ergebnisse, die uns aus Deutschland mitgeteilt werden. Für unsere GIB-Schüler laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren, damit sie gut durch die Prüfungen am Ende des Schuljahres durchkommen.

Am Montag fand seit der Pandemie **zum ersten Mal** für die Schülerinnen und Schüler der S4, S5 und S6 **eine Berufsmesse**, die „Feria de profesiones“ statt, in der sowohl Universitäten als auch Vertreter verschiedener Berufsgruppen anwesend waren. Eine Gruppe von Ex-Schülern der Deutschen Schule kam mit diesem Vorschlag vor einigen Wochen zu mir. Wir haben dann gemeinsam diese Idee ausgebaut und so konnten den Schülerinnen und Schülern eine Vielzahl von Informationsangeboten gemacht werden. Jaime Pommier, Claudia Mealla, Guillermo Justiniano brachten zusammen mit Daniel von Freyberg nicht nur **eine Vielzahl von Universitäten aus Bolivien, Chile und den USA** in unsere Sporthalle, sondern es wurden auch **Informationen für das Studium in Deutschland und Portugal** sowie eine Vielzahl von **Gesprächsglegenheiten** geboten, bei denen die Schülerinnen und Schüler **mit Ärzten, Architekten, Ökonomen, Psychologen und vielen anderen** sprechen und erfahren konnten, was es bedeutet, in diesen spezifischen Berufen tätig zu sein.

Unser Plan ist, diese **Berufsmesse jedes Jahr** durchzuführen.

Rafael Haensch und Moira Castedo reisten kürzlich mit einer **Gruppe** von Schülerinnen und Schülern **nach Cochabamba**, um dort am Wettbewerb **BOLMUN** teilzunehmen. Hierbei lernen die Teilnehmer, wie in der Versammlung der Vereinten Nationen, Anträge zu formulieren und diese nach festen Kriterien zu diskutieren, eine wichtige und zugleich komplizierte Aufgabe.

In der **Sekundarstufe** hatten wir letztlich einige **Probleme mit zu spät kommenden Schülerinnen und Schülern** der höheren Klassen – besonders in der ersten Stunde oder nach den Pausen. Da dies den Unterricht empfindlich stört, wurde das **Zuspätkommen sanktioniert**. Wer zu spät kam, durfte nicht in den Unterricht, sondern musste beaufsichtigt die Stunde abwarten und die versäumte Stunde an einem Nachmittag nachholen. Diese Nachmittagsstunden waren so unpopulär, dass wir **zur Zeit so gut wie keine Zuspätkommer** mehr haben.

Zum Schluss gibt es noch eine gute Nachricht: nach den Frühlingsferien wird die Maskenpflicht nur noch in Klassenräumen gelten. Im Freien muss dann keine Maske mehr getragen werden.

Es laufen jetzt schon die **Vorbereitungen für das nächste Schuljahr**. Wir werden einen stärker **aufgelockerten Stundenplan** haben, weil nicht alle Klassen wegen des Sicherheitsprotokolls direkt nach dem Unterricht und zur gleichen Zeit abgeholt werden müssen. Für einige Klassenstufen der Sekundarstufe wird es **Nachmittagsunterricht** geben. Für diese wird ein **Catering-Service Mittagessen** in unserer Mensa anbieten. Die genaue Struktur der Unterrichtswoche werde ich Ihnen noch in diesem Schuljahr mitteilen.

Herzliche Grüße

Stephan Matthies
Schulleiter





16/09/2022

BOLETÍN INFORMATIVO NR. 6

Estimada comunidad escolar:

Justo antes de que inicie la gran recta final de esta gestión escolar, me gustaría informarles de cosas básicas y de lo que tuvo lugar recientemente en el colegio y de lo que está por venir.

En el **Kindergarten** se llevó a cabo el **proceso de admisión de nuevos niños**, que ya **finalizó**. Se determinaron los niños que han sido admitidos; ahora se están realizando entrevistas de seguimiento a determinadas familias. Las clausuras del K1 y K2 tendrán lugar en octubre, donde se representará una obra de teatro.

En la **Primaria** se realizó el concurso de lectura preparado por Marc Hieger y Gerlinde Gregg. El jueves de esta semana, hubo una **noche de cuentos**. En estos días se realizan en el P6, los **exámenes escritos de A2** en alemán. Después de las vacaciones de primavera, en octubre, a los P4, les esperan los **exámenes A1**.

Los exámenes de alemán, **DSD I y DSD II**, para el **nivel secundario han finalizado**. Esperamos con impaciencia los resultados que recibiremos de Alemania. Nuestros alumnos del GIB se preparan a toda velocidad para que aprueben bien los exámenes al final del año escolar.

El lunes se realizó **por primera vez**, desde la pandemia, una **feria de profesiones** para los alumnos de S4, S5 y S6, en la que participaron universidades y representantes de diferentes grupos de profesionales. Hace unas semanas atrás, un grupo de ex alumnos del Colegio Alemán me hizo esta sugerencia. Seguidamente se trabajó en conjunto para desarrollar esta idea y así poder ofrecer una variedad de información a los estudiantes. Jaime Pommier, Claudia Mealla, Guillermo Justiniano, junto con Daniel von Freyberg, no sólo trajeron a nuestro gimnasio una **variedad de universidades de Bolivia, Chile y Estados Unidos**, sino que también se ofreció **información para estudiar en Alemania y Portugal**, así como una variedad de oportunidades para **conversar**, donde los estudiantes pudieron hablar **con médicos, arquitectos, economistas, psicólogos y muchos otros** y aprender lo que significa trabajar en estas profesiones específicas.

Nuestro plan es realizar esta **feria de profesiones todos los años**.

Rafael Haensch y Moira Castedo viajaron recientemente a **Cochabamba** con un **grupo** de estudiantes para participar en el concurso **BOLMUN**. Aquí, los participantes aprenden a formular mociones y a debatirlas según criterios fijos, al igual que en la Asamblea de las Naciones Unidas, una tarea importante y a la vez complicada.

En la **Secundaria**, tuvimos algunos **problemas con los alumnos de los cursos superiores que llegaban tarde**, sobre todo en la primera hora o después de los recreos. Debido a que esto interrumpe gravemente las clases, se **sancionaron los retrasos**. A los que llegaban tarde no se les permitía ingresar a la clase, sino que tenían que esperar a que pasara esa hora y recuperar la lección perdida en una tarde. Estas horas por la tarde eran tan impopulares **que ahora casi no tenemos retrasos**.

Por último, tenemos una buena noticia: después de las vacaciones de primavera, la obligación de usar barbijos sólo se aplicará en las aulas. No hace falta usar barbijos al aire libre.

Ya están en marcha los **preparativos para el próximo año escolar**. Tendremos un **horario más relajado** porque no todos los cursos tienen que ser recogidos directamente después de la clase y a la misma hora debido al protocolo de bioseguridad. Habrá **clases por la tarde** para algunos niveles de secundaria. Para estos, un **servicio de catering proporcionará el almuerzo** en nuestro comedor. Todavía en este año escolar, se les comunicará la estructura exacta de una semana de clases.

Saludos cordiales

Stephan Matthies
Director General

